

PROTEGGI TE STESSO E CHI TI STA VICINO DAL CONTAGIO

PROTECT YOURSELF AND OTHERS FROM GETTING SICK



Lavati spesso le mani con acqua e sapone o con gel a base alcolica
Wash your hands frequently with water and soap or with an alcohol-based gel



Evita il contatto ravvicinato con persone che soffrono di infezioni respiratorie acute
Avoid close contact with people who are suffering from acute respiratory infections



Evita abbracci e strette di mano
Avoid handshaking and hugging



Mantieni in ogni contatto sociale una distanza interpersonale di almeno un metro
Keep a safe distance (at least one meter) in any social contact



Igiene respiratoria (starnutisci o tossisci in un fazzoletto evitando il contatto delle mani con le secrezioni respiratorie)
Respiratory hygiene (cough or sneeze in a tissue and avoid touching your respiratory secretions with your hands)



Evita l'uso promiscuo di bottiglie e bicchieri, in particolare durante l'attività sportiva
Avoid sharing bottles and glasses, especially when training



Non toccarti occhi, naso e bocca con le mani
Avoid touching your eyes, nose and mouth



Copri bocca e naso quando starnutisci o tossisci
Cover your mouth and nose when coughing or sneezing



Non prendere farmaci antivirali né antibiotici a meno che non siano prescritti da un medico
Don't take any antiviral or antibiotics medication unless they have been prescribed by a doctor



Pulisci le superfici con disinfettanti a base di cloro o alcol
Clean off surfaces with alcohol or chlorine-based disinfectants



È fortemente raccomandato in tutti i contatti sociali, utilizzare protezioni delle vie respiratorie come misura aggiuntiva alle altre misure di protezione individuale igienico-sanitarie
In all social contact situations the use of respiratory protection in addition to other personal hygiene and health protection measures is strongly recommended



Informativa sulle misure per il contrasto e il contenimento della diffusione di COVID-19

Al fine di tutelare la salute delle persone presenti all'interno della struttura e garantire la salubrità dell'ambiente, la informiamo che abbiamo adottato alcune misure di precauzione, come previsto dalle norme vigenti.

In attuazione di tali misure, la informiamo che non è consentito l'ingresso:

- nel caso in cui risulti positivo al Covid-19, o sia comunque sottoposto alla misura della quarantena;
- nel caso in cui negli ultimi 14 giorni abbia avuto contatti con soggetti risultati positivi al Covid-19 o provenga da zone a rischio secondo le indicazioni dell'OMS;
- nel caso in cui presenti febbre (oltre 37.5°C) o altri sintomi influenzali.

Nel caso di insorgenza di tali sintomi dopo il suo ingresso nella struttura, dovrà prontamente informare il responsabile aziendale, avendo cura di rimanere ad adeguata distanza dalle persone presenti, ed avvertire il suo medico di famiglia e l'autorità sanitaria.

Entrando nella struttura si impegna a rispettare tutte le disposizioni delle Autorità e le regole aziendali, ed in particolare a mantenere la distanza di sicurezza, indossare quando necessario la mascherina, osservare le regole di igiene delle mani e tenere comportamenti corretti sul piano dell'igiene.

Information on measures to prevent and contain the spread of COVID-19

In order to protect people's health within accommodation facilities, and guarantee the safety of the environment, we inform you that we have taken some precautionary measures, as required by current regulations.

In implementation of these measures, we inform you that entry is not allowed:

- if you tested positive for Covid-19 or are in the period of an enforced quarantine;
- if you have been in contact with a case of Covid-19 in the last 14 days, or if you are coming from WHO designated risk areas;
- if you have a temperature (above 37.5°C) or other flu symptoms.

If these symptoms start after entering the facility, you must promptly inform the company manager, taking care to stay at an appropriate distance from other people, and notify your doctor and the health authority.

By entering the facility, you undertake to comply with all the provisions of the Authorities and the rules of the company, and in particular to keep social distancing, wear a face mask when necessary and observe correct hygiene behaviour.

Gentile Cliente,
poiché il sospetto diagnostico precoce è uno dei cardini della corretta gestione della malattia da SARS-CoV-2 ci permettiamo di ricordarle brevemente alcuni sintomi che, lungi dall'allarmarla meriterebbero un controllo medico, che la direzione si preoccuperà di garantirle.

Dear Customer,
since an early diagnosis is one of the cornerstones of the correct management of the SARS - CoV - 2 disease, we would like to describe some of the symptoms that, without being cause for alarm, might be deserving of a medical check. The management will be happy to ensure that medical attention is available to you.

Sintomi a cui prestare attenzione: / Symptoms to pay attention at:



Il sintomo principale è rappresentato dalla febbre, che può manifestarsi sia con un rialzo lieve (inferiore a 38°C) sia con valori più elevati, superiori a 38°C. Pertanto, ogni rialzo febbrile merita attenzione da parte sua, specie se associato a tosse secca o a sensazione di costrizione polmonare o ad affaticamento respiratorio anche lieve. Anche una inusuale sensazione di stanchezza è un sintomo da prendere in considerazione. Anche una diminuzione o una perdita del gusto ed/odell'olfatto sono sintomi evocativi per infezione da SARS-CoV-2. In una percentuale minore di casi, infine, la malattia può manifestarsi con congiuntivite o diarrea. Sebbene tali condizioni siano ascrivibili a numerose altre patologie, spesso banali, è bene in questa fase epidemica, non trascurarne il significato diagnostico rispetto a SARS-CoV-2.

Nel pieno rispetto della sua privacy, le garantiamo la nostra presenza ed il nostro aiuto, qualora avvertisse i suddetti sintomi.

The main symptom is represented by fever, which can occur both with a slight rise (below 38°C / 100.4°F) and with higher values, above 38°C. Therefore, each febrish rise of temperature is deserving of attention, especially if associated with a dry cough, a feeling of pulmonary constriction or even mild respiratory fatigue. An unusual feeling of tiredness is also a symptom to consider. Loss of taste and/or smell are also evocative symptoms of SARS-CoV-2 infection. Finally, in a lesser percentage of cases, the disease can occur with conjunctivitis or diarrhea. While these symptoms are ascribable to numerous other pathologies, often trivial, in this epidemic phase it is important not to neglect their diagnostic significance in reference to SARS-CoV-2.

In full respect of your privacy, we guarantee our presence and our help, should you experience the listed symptoms.

Distanziamento Sociale



Social Distancing

Sebbene difficile e talvolta doloroso il distanziamento sociale è una misura comportamentale utile quanto il lavaggio delle mani e l'utilizzo delle mascherine. Rispettare la distanza minima di un metro in tutte le fasi della vita comune è necessario, così come è corretto evitare contatti stretti occasionali. Per questo motivo ambienti ristretti quali gli ascensori hanno un accesso regolamentato, così come ogni tipo di attesa per qualsiasi tipo di servizio deve rispettare la regola del distanziamento. Rispettare le misure di distanziamento serve altresì a aumentare il proprio livello di attenzione e concentrazione rispetto a molte gestualità e comportamenti usuali, che potrebbero in questo momento essere potenzialmente rischiosi.

Although difficult and sometimes painful, social distancing is a behavioral measure as useful as washing hands and using masks. Respecting the minimum distance of one meter in all phases of common life is necessary, as well as it is correct to avoid occasional close contact. For this reason, restricted areas such as elevators have regulated access, as well as any type of waiting for any type of service must respect the rule of distancing. Respecting the distancing measures also serves to increase one's level of attention and concentration compared to many usual gestures and behaviors, which could be potentially risky at the moment.

Pulizia e disinfezione delle mani



Cleaning and disinfection of hands

Lavarsi frequentemente le mani e con acqua e sapone oppure con soluzioni idroalcoliche rappresenta il secondo cardine della prevenzione. La soluzione idroalcolica è particolarmente efficace nell'annullare l'azione patogena del virus SARS-CoV-2 e quindi la sua trasmissione indiretta tramite le mani accidentalmente contaminate da secrezioni respiratorie. È quindi importante lavarsi le mani prima di maneggiare presidi di uso comune, anche se si tratta di semplici pulsanti, al fine di proteggere gli altri; lavarsela subito dopo l'utilizzo ha invece la finalità di proteggere sé stessi.

Washing your hands frequently and with hot water and soap or hydroalcoholic solutions is the second key to prevention. The hydroalcoholic solution is particularly effective in canceling the pathogenic action of the SARS-CoV-2 virus and therefore its indirect transmission through the hands accidentally contaminated by respiratory secretions. It is therefore important to wash your hands before handling commonly used devices, even if they are simple buttons or cash and coins, in order to protect others; washing them immediately after use has the purpose of protecting yourselves.

Guanti disponibile



Disposable Gloves

I guanti di vinile sono una misura di protezione individuale utile, sebbene meno efficace rispetto a quella precedentemente spiegate. Essi servono ad evitare la contaminazione delle mani, ma non sono una alternativa al lavaggio delle stesse. Vanno utilizzati per periodi brevi qualora si debbano maneggiare materiali potenzialmente molto contaminati o per la preparazione di cibi ovvero per l'utilizzo di presidi di uso comune. Va precisato che prima e dopo averli indossati, le mani vanno lavate e che non devono esser indossati a lungo per svolgere più attività in ambiti lavorativi o ambienti diversi. Sono pertanto presidi che devono essere frequentemente cambiati e mai riciclati.

Vinyl gloves are a useful individual protection measure, although less effective than those previously explained. They serve to avoid contamination of the hands, but are not an alternative to washing them. They should be used for short periods if potentially highly contaminated materials are to be handled or for the preparation of food or for the use of commonly used devices. It should be noted that before and after wearing them, hands must be washed and that they must not be worn for a long time to carry out multiple activities in different working environments. They are simply too's that must be frequently changed and never recycled.

**Mascherine e
razionale del loro
utilizzo.**



**Masks and
reasons for their
use.**

La mascherina rappresenta uno dei cardini delle misure di prevenzione. Il suo ruolo fondamentale è rappresentato dalla capacità di bloccare la dispersione di droplet, che ogni persona emette normalmente quando parla ovvero starnutisce, tossisce ecc. In questa fase di circolazione di un virus a potenziale trasmissibilità per via aerogena da droplets, indossare la mascherina è un dovere civico per ciascun cittadino, nei confronti dell'intera comunità. Essa infatti impedisce che ciascuno di noi possa disperdere droplets nell'ambiente. Quindi prima che una misura difensiva verso noi stessi è una misura preventiva nei confronti del prossimo. Pertanto, se il personale che La accoglierà e la seguirà nelle Sue necessità durante il suo soggiorno indosserà la mascherina, lo farà per proteggere la Sua salute prima che la propria. Analogamente indossando la mascherina chirurgica Lei sarà garante della protezione della salute del personale dell'albergo. Esistono altre tipologie di mascherine, dotate di maggior potere filtrante (FP2). Esse vengono indossate essenzialmente dal personale sanitario che si prende cura dei pazienti affetti da malattie ad elevata trasmissibilità aerogena quale SARS-CoV-2. All'interno della struttura alberghiera esse saranno indossate solo dal personale che dovesse prestare assistenza ad un paziente con malattia sospetta/scartata nonché dal personale addetto alla sanificazione degli ambienti occupati da un paziente con malattia sospetta/accertata. Al di fuori di queste situazioni la mascherina chirurgica è il filtrante migliore per efficacia e confort.

The mask represents one of the cornerstones of prevention measures. Its fundamental role is to block the dispersion of droplets, which each person normally emits when speaking, sneezing or coughing etc. In this phase of circulation of a virus with potential airborne transmission from droplets, wearing the mask is a civic duty for each citizen, to help the whole community. In fact, it prevents each of us from dispersing droplets into the environment. It serves as a defensive measure towards our neighbors. Therefore, the staff member that welcomes you and follows your journey will have to wear a mask, to protect your health and his or her own. There are other types of masks, with greater filtering power (FP2). They are mainly worn by healthcare personnel who take care of patients with diseases with high aerogenic transmissibility such as SARS - CoV - 2. Hotel staff will be wearing this type of mask only when providing assistance to a patient with suspected / ascertained symptoms as well as by staff responsible for sanitizing the rooms occupied by a guest or patient with suspected or ascertained symptoly, safetyms. Outside of these occurrences, the surgical mask is the best filter for efficacy, comfort and ultimately, safety.



**PROTEGGI TE STESSO E CHI TI STA VICINO
DAL CONTAGIO**

**PROTECT YOURSELF AND OTHERS
FROM GETTING SICK**





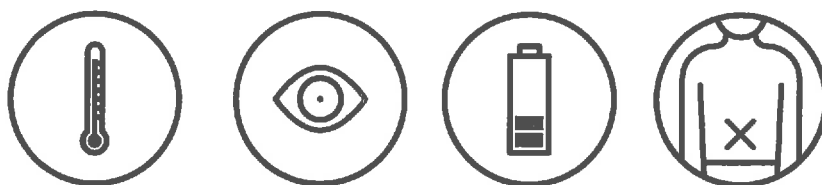
**PROTEGGI TE STESSO E CHI TI STA VICINO
DAL CONTAGIO**

**PROTECT YOURSELF AND OTHERS
FROM GETTING SICK**

Gentile Cliente,
poiché il sospetto diagnostico precoce è uno dei cardini della corretta gestione della malattia da SARS-CoV-2 ci permettiamo di ricordarle brevemente alcuni sintomi che, lungi dall'allarmarla meriterebbero un controllo medico, che la direzione si preoccuperà di garantirle.

Dear Customer,
since an early diagnosis is one of the cornerstones of the correct management of the SARS - CoV - 2 disease, we would like to describe some of the symptoms that, without being cause for alarm, might be deserving of a medical check. The management will be happy to ensure that medical attention is available to you.

Sintomi a cui prestare attenzione: / Symptoms to pay attention at:



Il sintomo principale è rappresentato dalla febbre, che può manifestarsi sia con un rialzo lieve (inferiore a 38°C) sia con valori più elevati, superiori a 38°C.

Pertanto, ogni rialzo febbrile merita attenzione da parte sua, specie se associato a tosse secca o a sensazione di costrizione polmonare o ad affaticamento respiratorio anche lieve. Anche una inusuale sensazione di stanchezza è un sintomo da prendere in considerazione. Anche una diminuzione o una perdita del gusto e/o dell'olfatto sono sintomi evocativi per infezione da SARS-CoV-2.

In una percentuale minore di casi, infine, la malattia può manifestarsi con congiuntivite o diarrea.

Sebbene tali condizioni siano ascrivibili a numerose altre patologie, spesso banali, è bene in questa fase epidemica, non trascurarne il significato diagnostico rispetto a SARS-CoV-2.

Nel pieno rispetto della sua privacy, le garantiamo la nostra presenza ed il nostro aiuto, qualora avvertisse i suddetti sintomi.

The main symptom is represented by fever, which can occur both with a slight rise (below 38°C - 100.4°F) and with higher values, above 38 ° C.

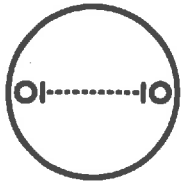
Therefore, each feverish rise of temperature is deserving of attention, especially if associated with a dry cough, a feeling of pulmonary constriction or even mild respiratory fatigue. An unusual feeling of tiredness is also a symptom to consider. Loss of taste and/or smell are also evocative symptoms of SARS-CoV-2 infection.

Finally, in a lesser percentage of cases, the disease can occur with conjunctivitis or diarrhea.

While these symptoms are ascribable to numerous other pathologies, often trivial, in this epidemic phase it is important not to neglect their diagnostic significance in reference to SARS-CoV-2.

In full respect of your privacy, we guarantee our presence and our help, should you experience the listed symptoms.

Distanziamento Sociale



Social Distancing

Sebbene difficile e talvolta doloroso il distanziamento sociale è una misura comportamentale utile quanto il lavaggio delle mani e l'utilizzo delle mascherine. Rispettare la distanza minima di un metro in tutte le fasi della vita comune è necessario, così come è corretto evitare contatti stretti occasionali. Per questo motivo ambienti ristretti quali gli ascensori hanno un accesso regolamentato, così come ogni tipo di attesa per qualsiasi tipo di servizio deve rispettare la regola del distanziamento. Rispettare le misure di distanziamento serve altresì a aumentare il proprio livello di attenzione e concentrazione rispetto a molte gestualità e comportamenti usuali, che potrebbero in questo momento essere potenzialmente rischiosi.

Although difficult and sometimes painful, social distancing is a behavioral measure as useful as washing hands and using masks. Respecting the minimum distance of one meter in all phases of common life is necessary, as well as it is correct to avoid occasional close contact. For this reason, restricted areas such as elevators have regulated access, as well as any type of waiting for any type of service must respect the rule of distancing. Respecting the distancing measures also serves to increase one's level of attention and concentration compared to many usual gestures and behaviors, which could be potentially risky at the moment.

Pulizia e disinfezione delle mani



Cleaning and disinfection of hands

Lavarsi frequentemente le mani e con acqua e sapone oppure con soluzioni idro-alcoliche rappresenta il secondo cardine della prevenzione. La soluzione idroalcolica è particolarmente efficace nell'annullare l'azione patogena del virus SARS-CoV-2 e quindi la sua trasmissione indiretta tramite le mani accidentalmente contaminate da secrezioni respiratorie. È quindi importante lavarsi le mani prima di maneggiare presidi di uso comune, anche se si tratta di semplici pulsanti, al fine di proteggere gli altri; lavarsele subito dopo l'utilizzo ha invece la finalità di proteggere sé stessi.

Washing your hands frequently and with hot water and soap or hydro-alcoholic solutions is the second key to prevention. The hydroalcoholic solution is particularly effective in canceling the pathogenic action of the SARS-CoV-2 virus and therefore its indirect transmission through the hands accidentally contaminated by respiratory secretions. It is therefore important to wash your hands before handling commonly used devices, even if they are simple buttons or cash and coins, in order to protect others; washing them immediately after use has the purpose of protecting yourselves.

Guanti disponibile



Disposable Gloves

I guanti di vinile sono una misura di protezione individuale utile, sebbene meno efficace rispetto a quelle precedentemente esplicate. Essi servono ad evitare la contaminazione delle mani, ma non sono una alternativa al lavaggio delle stesse. Vanno utilizzati per periodi brevi qualora si debbano maneggiare materiali potenzialmente molto contaminati o per la preparazione di cibi ovvero per l'utilizzo di presidi di uso comune. Va precisato che prima e dopo averli indossati, le mani vanno lavate e che non devono esser indossati a lungo per svolgere più attività in ambiti lavorativi o ambienti diversi. Sono pertanto presidi che devono essere frequentemente cambiati e mai riciclati.

Vinyl gloves are a useful individual protection measure, although less effective than those previously explained. They serve to avoid contamination of the hands, but are not an alternative to washing them. They should be used for short periods if potentially highly contaminated materials are to be handled or for the preparation of food or for the use of commonly used devices. It should be noted that before and after wearing them, hands must be washed and that they must not be worn for a long time to carry out multiple activities in different working environments. They are simply tools that must be frequently changed and never recycled.

Mascherine e razionale del loro utilizzo.



Masks and reasons for their use.

La mascherina rappresenta uno dei cardini delle misure di prevenzione.

Il suo ruolo fondamentale è rappresentato dalla capacità di bloccare la dispersione di droplet, che ogni persona emette normalmente quando parla ovvero starnutisce, tossisce ecc. In questa fase di circolazione di un virus a potenziale trasmissibilità per via aerogena da droplets, indossare la mascherina è un dovere civico per ciascun cittadino, nei confronti dell'intera comunità. Essa infatti impedisce che ciascuno di noi possa disperdere droplets nell'ambiente. Quindi prima che una misura difensiva verso noi stessi è una misura preventiva nei confronti del prossimo. Pertanto, se il personale che La accoglierà e la seguirà nelle Sue necessità durante il suo soggiorno indosserà le mascherine, lo farà per proteggere la Sua salute prima che la propria. Analogamente indossando la mascherina chirurgica Lei sarà garante della protezione della salute del personale dell'albergo. Esistono altre tipologie di mascherine, dotate di maggior potere filtrante (FP2). Esse vengono indossate essenzialmente dal personale sanitario che si prende cura dei pazienti affetti da malattie ad elevata trasmissibilità aerogena quale SARS-CoV-2. All'interno della struttura alberghiera esse saranno indossate solo dal personale che dovesse prestare assistenza ad un paziente con malattia sospetta/accertata nonché dal personale addetto alla sanificazione degli ambienti occupati da un paziente con malattia sospetta/accertata.

Al di fuori di queste situazioni la mascherina chirurgica è il filtrante migliore per efficacia e confort.

The mask represents one of the cornerstones of prevention measures. Its fundamental role is to block the dispersion of droplets, which each person normally emits when speaking, sneezing or coughing etc. In this phase of circulation of a virus with potential airborne transmission from droplets, wearing the mask is a civic duty for each citizen, to help the whole community.

In fact, it prevents each of us from dispersing droplets into the environment. It serves as a defensive measure for ourselves and as a preventive measure towards our neighbors. Therefore, the staff member that welcomes you and follows your journey will have to wear a mask, to protect your health and his or her own. There are other types of masks, with greater filtering power (FP2). They are mainly worn by healthcare personnel who take care of patients with diseases with high aerogenic transmissibility such as SARS - CoV - 2. Hotel staff will be wearing this type of mask only when providing assistance to a patient with suspected / ascertained symptoms as well as by staff responsible for sanitizing the rooms occupied by a guest or patient with suspected or ascertained symptoly, safetyms.

Outside of these occurrences, the surgical mask is the best filter for efficacy, comfort and ultimately, safety.